

Buleleng Government



Dinas Pariwisata
Kabupaten Buleleng
Buleleng Government Tourism Office

Jl. Kartini No. 6
Singaraja 81116
Buleleng - Bali - Indonesia

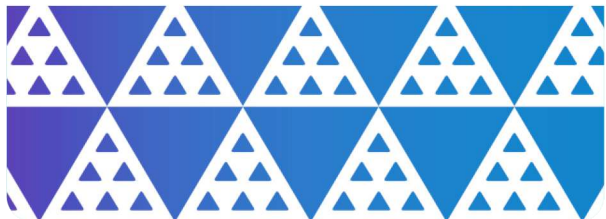
Phone : +62 362 21342

Website: <http://dispar.bulelengkab.go.id>
email: disparbuleleng@yahoo.com

 yuk ke buleleng

 yukkebuleleng

 yukkebuleleng



#ENJOY THE DIFFERENCE
多様性を楽しんでください

Kalender Kegiatan | **Calendar of Events** | イベントのカレンダー

BULELENG
2019

#YUK KE BULELENG
ブレンへ行きましょう!



Yuk Ke Buleleng
Let's go to Buleleng
ブレレンへ行きましょう




Putu Agus Suradnyana, ST
Bupati Buleleng
The Regent of Buleleng
ブレレン地区の摂政

Om Swastyastu | Yuk ke Buleleng, Merupakan kebanggaan kami bisa menyambut anda melalui kalender kegiatan ini. Buleleng memiliki Panorama alam yang tidak ada di daerah manapun di Bali. Banyak budaya dan tradisi yang tetap lestari hingga kini. Festival festival tentang tradisi dan budaya lokal kami gelar tiap tahunnya sebagai pendukung kelestarian adat dan budaya Buleleng. Dengan potensi wisata alam dan budaya yang kami suguhkan ke berbagai festival dan event lainnya, kami sangat yakin anda pasti datang ke Buleleng.

We proudly welcome you through this calendar of event. Buleleng has beautiful natural view which does not exist anywhere else in Bali. Many cultures and traditions preserved until now. Cultural and tradition festivals are held annually to support the preservation of our custom and tradition. We are really confident that with natural and cultural tourism potential of Buleleng, you will come to Buleleng.

ブレレンに行きましょう！このイベントカレンダーを通して皆さんをお迎えることは私達の誇りです。今までもまだ持続可能な文化と伝統があります。毎年、地域文化と伝統のフェスティバルを行われます。私達がいろいろなフェスティバルに提供する自然と文化的の可能性で、私達はあなたがブレレンに来ることを確信しています。




Ir. I Nyoman Sutrisna, MM
Kepala Dinas Pariwisata Kabupaten Buleleng
The Chief of Buleleng Tourism Office
ブレレン地区の観光部長

Salam dari Bali Utara, Buleleng adalah salah satu tujuan wisata di Bali yang memiliki keberagaman kultur dan keindahan alamnya yang "Nyegara Gunung". Dengan terbitnya kalender kegiatan Buleleng ini, kami secara langsung mengundang anda untuk datang ke Bali Utara dan saksikanlah betapa menakjubkan nya BULELENG.

Greetings from North Bali, Buleleng is one of tourist destinations in Bali which has culture diversity and natural beauty called "nyegara gunung". With this Buleleng's Calendar of Event publication, we directly invite you to come to North Bali and witness how amazing Buleleng is.

北バリからご挨拶ブレレン地区はバリに一つの観光地です。ブレレンは文化の多様性とその自然の美しさをもっています。このイベントカレンダーの発行とともに、私たちは直接あなた達に北バリへ来るために招待します。素晴らしい北バリを見てください。ブレレンです。



Januari
JANUARY
一月

🇮🇩 6 Januari

Tari Tradisional Mecak-cakan

Tradisi mecak cakan dilaksanakan menjelang hari raya nyepi di Desa Sambirenteng , Tradisi ini diyakini melindungi krama dari bahaya gerubug dan perselisihan antar warga.

20 Januari

Kajeng Kliwon, Purnama Sasih Kawulu

Piodalan di Pura Meduwe Karang, Desa Kubutambahan, Kecamatan Kubutambahan

🇬🇧 January 6th

Mecak-cakan Ritual

This ritual is carried out before Nyepi Day in Sambirenteng Village. This tradition is believed to protect local people of Sambirenteng from plague and disputes between residents.

January 20th

Meduwe Karang Temple Anniversary

Temple anniversary celebration at : Pura Meduwe Karang, Kubutambahan Village, district of Kubutambahan.

🇯🇵 1月6日

メチャックチャカンの伝統文化
メチャックチャカンの伝統文化はサンビレンテン村にニューピの目の前に行われます。この伝統文化は人々の病気や住民間の紛争から守ることができると信じられています。

1月20日

ムドゥウエカランのお寺のお祝い
寺執念記念のお祝いはクプタンパハン村のムドゥウエカランのお寺で行われます。



Pebruari
FEBRUARY
二月

 5 Pebruari
Perayaan Tahun Baru Imlek

Setiap tahun dirayakan oleh warga Tionghoa di Buleleng yang berpusat di Kelenteng Ling Gwan Qiong, eks Pelabuhan Buleleng.

 February 5th
Chinese Lunar New Year Celebration

“Chinese Lunar New Year” Held By Lin Gwan Kyong Temple, located at Old Buleleng Harbour.

 2月5日
中国の新年
中国の新年はブレレンの旧港に「リングアンキオン」のお寺で行われます。

Maret
MARCH
三月



5 Maret

Makiis / Melasti, adalah upacara yadnya dalam agama Hindu dan merupakan satu rangkaian dengan hari raya Nyepi yang bertujuan untuk pembersihan diri lahir dan batin serta pembersihan alam.

6 Maret

Parade Ogoh-ogoh, adalah karya seni patung dalam kebudayaan Bali yang menggambarkan kepribadian Bhuta Kala. Dalam ajaran Hindu Dharma, Bhuta Kala merepresentasikan kekuatan (Bhu) alam semesta dan waktu (Kala) yang tak terukur dan tak terbantahkan. Dalam fungsi utamanya, Ogoh-ogoh sebagai representasi Bhuta Kala, dibuat menjelang Hari Nyepi dan diarak beramai-ramai keliling desa pada senja hari Pangrupukan, sehari sebelum Hari Nyepi.

7 Maret

Nyepi, Tujuan utama Hari Raya Nyepi adalah memohon ke hadapan Tuhan Yang Maha Esa, untuk menyucikan Bhuana Alit (alam manusia/microcosmos) dan Bhuana Agung /macrocosmos (alam semesta).

8 Maret

Megoak-goakan, Permainan tradisional Megoak-goakan berasal dari desa Pakraman Panji, Kabupaten Buleleng yang dimainkan oleh 5 - 11 orang yang berjajar dalam satu barisan. Tradisi ini dilakukan adalah untuk mengenang kepahlawanan Ki Barak Panji Sakti saat menyerang kerajaan Blambangan - Jawa Timur.

30 Maret

HUT Kota Singaraja, perayaan hari jadi kota Singaraja ke 415. berbagai kesenian khas buleleng, berbagai lomba dan kegiatan yang semarak akan digelar pada hari ini.



Melasti / Makiis

🇬🇧 March 5th

Mekiis / Melasti (Nyepi) ceremony, the procession of Hindu people carrying temple effigies to the beach for self and nature purification ceremony in welcoming "Nyepi Day", the Caka New Year.

🇮🇩 March 6th

Ogoh-ogoh Parade

Balinese Giant Puppet Carnival that has an important meaning in welcoming and celebrating "Nyepi Day".

🇮🇩 March 7th

"Nyepi Day", the Caka New Year 1941, "A Silence Day" for Hindu people. At the time, day or night, no fire, no works, no travelling and no amusement have any allowance.

🇮🇩 March 8th

Megoak-goakan, traditional event (The Crow Festival), a procession of hundreds of people moves along in single file. At the head is a person dressed as a crow. This event is to reenact the legendary heroism of Ki Barak Panji Sakti, the King of Buleleng conquered the Kingdom of Blambangan in east Java.

🇮🇩 March 30th

Singaraja City Anniversary is the one of event that is handled to celebrate the Singaraja City anniversary on March 30th. It is celebrated each year in the city. Besides, any kind of activities are performed to improve our nationalism and also there are some culture and art parade that will be covered in this program.



Ogoh - Ogoh

🇯🇵 3月5日

メラスティ
ニューピの日を歓迎する清潔な儀式のためにヒンズー教の信者が寺院の人形をビーチに運んでいます。

3月6日

オゴオゴのパレード
バリの強大人形げきパレードはニューピの日を歓迎し祝うことの大切な意味を持っています。

3月7日

ニューピの日
ニューピの日はヒンズー教の信者によると静かの日です。その時には昼か夜か火や仕事や旅行がありません。

3月8日

ムゴアックゴアカン 「カラス祭り」
ムゴアックゴアカン 「カラス祭り」は何百りもの人々の行列が一つらに並びます。この伝統文化は「キバラックパンジサクティ」の英雄的な行動を説明することです。キバラックパンジサクティはブレレンの王様です。

3月30日

シンガラジャ町の記念日
シンガラジャ町の記念日は毎年三月三十日に町で行われます。

Traditional and Modified Traditional dances



Geguritan



Mei
MAY
五月

17 - 21 Mei

Pesta Kesenian Bali - Kabupaten Buleleng

Tujuan diadakannya PKB setiap tahun secara rutin, agar melestarikan, mengembangkan serta mempromosikan kesenian Buleleng pada khususnya. Pertunjukan yang biasa dipertandingkan biasanya Tari, gamelan, dolanan dan lain-lain.

May 17th - 21st

Bali Art Festival - Buleleng Regency

As the event which is held every year to keep the existence of art and culture of Bali that available in Buleleng regency, beside that as the promotion media, most of art and culture performance of each district in Buleleng Regency such as; Balinese dances, traditional gamelan, traditional games, etc. will be performed in this event. Usually it will be held on 5 days.



5月17日～21日

ブレレンアートフェスティバル
ブレレンアートフェスティバルはブレレンでバリの
芸術と文化のそんざいを維持するために毎年行われる
イベントです。




Juni
JUNE
六月

 2 - 6 Juni
Buleleng Education Expo (BEE)

Event eksibisi ini dikemas ke dalam beberapa jenis kegiatan berupa lomba pendidikan, dialog pendidikan, pagelaran seni, serta pameran beberapa produk pendidikan.

 June 2nd - 6th
Buleleng Education Expo (BEE)

This event actually stress on the potential of Buleleng regency in Education division and also it is held by exhibition, many traditional and modern art are performance in this event.

 6月2日～6日
ブレンエデュケーションエキスポ
このイベントは実際にはブレンの潜在的な教育部門を強調しています。展覧会も行われます。



Juli
JULY
七月

🇮🇩 3 - 6 Juli

Twinlakes Festival

Event bertujuan mempromosikan tidak hanya tentang keindahan Danau Buyan dan Tamblingan namun potensi agro di sekitarnya. Diharapkan agar warga lokal mendapat benefit melalui potensi daya tarik wisata agrikultur. Banyak kegiatan yang ramah alam akan diadakan juga dilombakan dalam event ini seperti, parade Sampi Gerumbungan.

19 Juli

Ngusaba Bukakak (ritual unik, Kuno & sakral dari Sudaji)

Bukakak adalah ritual unik sebagai peringatan hari jadi Pura Desa Sudaji dan kepada Sang Pencipta untuk memberikan kesuburan bagi tanah pertanian yang diolah, dan juga berharap mendapatkan hasil panen yang baik. Bukakak sendiri artinya babi guling yang matang hanya pada bagian dadanya saja.

22-23 Juli

Buleleng Coffee Festival (Bulcofest)

Kegiatan tahunan ini bertujuan untuk menyemarakkan lagi geliat produksi, pengolahan dan pemasaran Kopi arabika dan robusta di Buleleng.



Bukakak, Sudaji

🇬🇧 July 3rd - 6th

Twinlakes Festival

Held to promote not only the beauty of the lake Buyan and Tamblingan itself but also the agriculture surroundings as well. It is expected that the local people can get the benefit by making agriculture as one of tourist attractions in Buleleng Regency. Many activities related nature are organized in this events such as "Sapi Gerumbungan" Parade. "Sapi" in English simply means "bulls" and "Gerumbungan" means an enormous Balinese wooden bell hung around the bull's neck which make a distinctive sounds as the bulls race across the field.

July 19th

Bukakak, The ancient ritual

Bukakak is a ritual to celebrate the establishment of Sudaji village's main temple. The ritual is very unique. The villagers make Bukakak, an offering in the form of half-baked pig to god. In the main ritual, the Bukakak will be paraded by the chosen villagers around the centre of the village while being beaten by fire. The excitement will be felt by the The villagers and spectators when the Bukakak carriers get their supernatural power then being half-consciously holding the Bukakak, and they won't feel the heat of the fire spark

July 22nd - 23rd

Buleleng Coffee Festival (Bulcofest)

Bulcofest is Buleleng Coffee Festival which is held alternately in coffee-producing villages every year. This festival is held to introduce the types and unique creations of both robusta and arabica coffee in Buleleng



🇮🇩 7月3日～6日

ツインレイクフェスティバル
ツインレイクフェスティバルはブヤン湖とタンブリン
ガン湖自体の美しさだけでなく、農業環境も促進する
ために行われます。

7月19日

ブカカック
ブカカックは非常に重要であり、村人にとっては申請
な儀式です。この儀式は神の祝福をまもり続けている
地元の村人たちの忠誠を反映しています。

7月22日～23日

ブレレンコーヒーフェスティバルは毎年コーヒー生産
村で交互に行われます。ロバスタコーヒーとアラビカ
コーヒーの両方の種類と独特の創作品を紹介するた
めに行われました。



Agustus
AUGUST
八月

6 - 10 Agustus

Buleleng Festival

Buleleng Festival diprogram dengan tujuan untuk mempromosikan potensi unggulan Kabupaten Buleleng apakah itu kuliner, Budaya, Pertanian, Destinasi Pariwisata dan potensi unggulan lainnya seperti kerajinan dan sumber daya alam, dengan harapan Kabupaten Buleleng dapat dikenal lebih luas oleh masyarakat Internasional yang nantinya berdampak pada peningkatan taraf hidup dan kesejahteraan masyarakat.

8 Agustus

Lomba Perahu Layar

Lomba perahu layar tradisional yang mengambil tempat di sepanjang pesir pantai utara Buleleng.

Agustus

Fesrida (Festival Seririt Budaya)

Festival Seni dan Budaya Seririt

18 Agustus

Parade Sapi Gerumbungan

Perlombaan sapi tidak selalu tentang kecepatan. Petani di Buleleng memiliki tradisi lokal Sapi Gerumbungan, sebuah lomba yang hanya ada di Bali Utara untuk menentukan sapi terindah dan terbaik setiap tahunnya.



August 6th - 10th

Buleleng Festival

is a cultural event that presents a combination of art, culture, education and social environment that will lead contemporary art, home industry, culinary, literature, and music. Output targets are the latest documentation on Buleleng, and an anthology of poetry and prose book about Buleleng, website, online and offline publications. The impact is positive Buleleng branding and a positive climate of art and culture in Buleleng.

August 8th

Sailboat Race

Traditional boat competition as the traditional game that invite traditional fisherman to compete with others and it is held every year in kerobokan beach of Sawan District - Buleleng regency north-Bali in celebrating the Indonesia independence day.

August

Fesrida

Seririt arts and cultural festival

August 18th

Sampi Gerumbungan Parade

Northern Bali Traditional Bull Parade



8月6日～10日

ブレンフェスティバル

ブレンフェスティバルは芸術や文化や教育や料理や文学とそして音楽を導く社会環境の組み合わせを提示する文化的なイベントです。

8月8日

ヨットの競争

ヨットの競争は伝統的な両氏を他人と競争させる伝統的なゲームとしての伝統的なヨット競技です。この競技はクロボカンの海岸に毎年行われます。

8月

スリリトは毎年恒例のフェスティバルと呼ばれる文化的なイベントを行われます。芸術的および文化的な可能性を探求することを目的とした活動です。スリリトの文化のフェスティバルは、社会で発展している文化芸術を維持し続けるための努力です。

8月18日

サピグルンブンガン

独特の伝統がたくさんで、先祖からの遺産は社会の中でまだよく発達しています。そのうちの1つはサピグルンブンガンです。ブレンでロビナのカリアスム村に行われます。農民が田んぼをハイジャックした後に実行された芸術パフォーマンスです。



LOVINA FESTIVAL

THE SAILOR WELCOMING BEACH PARTY

on 27th - 30th September 2019



September SEPTEMBER 九月

27 - 30 Oktober

Lovina Festival

Festival ini dipusatkan di tepi pantai sekitar Desa Kalibukbuk dan Kaliase. Seiring Kilauan pasir hitam dan panorama sunset, event ini memadukan pesona alam dengan hiburan hiburan atraktif. Gong Kebyar, Tarian khas Buleleng, panggung pertunjukan seni budaya, beach games dan hiburan lainnya yang siap memberikan impresi khusus bagi kunjungan turis ke pantai ini.

29 Oktober

Mekorot Festival

Mekorot adalah istilah dalam bahasa Bali dalam menyebut permainan adu layang - layang di udara. di Bali utara, permainan ini telah beberapa kali difestivalkan, sebagai bentuk pelestarian tradisi pendahulu yg atraktif.

October 27th - 30th

Lovina Festival

The event takes place by the beach in the surrounding villages of Kalibukbuk and Kaliase. With its sparkling black sand and magical sunset, the festival blends North Bali's natural beauty with creative entertainment. Gong Kebyar performance, and other entertainments are ready to bring out the best in you. At night, one can enjoy vibrant and colorful fireworks, celebrating Bali's future generations.

October 29th

Mekorot Festival (Balinese Kite Fighting)

Buleleng Mekarot Festival is a traditional game means a kite fighting contest. This event is to preserve the kites tradition. It will take place at Lovina Beach area during the Lovina Festival on September.

10月27日 - 30日

ロビナフェスティバル
ロビナフェスティバルはカリブクブク村とカリアセム村の海岸で行われます。フェスティバルは北バリの自然の美しさとクリエイティブなエンターテイメントを交える。

10月29日

カイトファイティングフェスティバル
カイトファイティングコンテストの伝統的なゲームです。



Buleleng Bali Dive Festival

Oktober
OCTOBER
十月

🇮🇩 25 - 28 Oktober
Buleleng Bali Dive Festival (BBDF)

Festival ini bertujuan untuk mempromosikan Buleleng sebagai salah satu spot *diving* potensial di Bali. Sekaligus juga untuk menstimulasi kesadaran masyarakat bagaimana mengantisipasi *global warming* dengan konservasi terumbu karang yang juga merupakan kegiatan inti festival.

🇬🇧 October 25th - 28th
Buleleng Bali Dive Festival (BBDF)

This event is to promote Buleleng - Bali as one of potential Dive Spot (underwater world) in Bali in addition of both to stimulate global awareness for reef conservation and introduce art and culture in Tejakula and Buleleng region into the world. It will be held in October 25th – 28th October 2018 and the activities are such as Arts Stages Performances; Sea Food Bazaar; Underwater Photography Competition; Underwater Conservation; Biorock Workshop; Underwater Painting Contest etc.

🇮🇩 10月25日～28日
ブレンバリダイブフェスティバル
このイベントはバリで潜在的なダイビングスポットのひとつとしてブレンバリを促進することです。

PEMUTERAN BAY FESTIVAL



Performance Arts



Biorock Releasing



Biorock conservation

Oktober
OCTOBER
十月

🇮🇩 3 - 6 Oktober
Pemuteran Bay Festival

Satu lagi Festival tahunan yang tujuannya untuk mempromosikan Buleleng melalui panorama potensi wisata Desa Pemuteran, Buleleng Barat sebagai salah satu desa nelayan yang sempat memperoleh penghargaan duna. Berbagai kegiatan bertemakan bahari di pergelarkan pada hari ini.

🇬🇧 October 3rd - 6th

Pemuteran Bay Festival

Pemuteran Bay Festival is an annual art cultural celebrations dedicated for an award-winning fisherman village Pumeteran Bay of Northwest Bali the event, and exposes the natural beauty in Underwater Reef Conservation Act Workshop, illustrates the importance of health in yoga and spiritual exercises, promotes culinary traditional in food carnival, and presents many art performances.

🇮🇩 10月3日 - 6日

プムテランベイフェスティバル
プムテランベイフェスティバルは受賞歴のある両氏の村に捧げられた毎年子例の芸術文化祭りです。このイベントは水中のサンゴ礁保全に置ける自然の美しさをさらす。



Competing : Gamelan and Dances

November
NOVEMBER
十一月

🇮🇩 1-5 Nopember
Utsawa Merdangga Gong Kebyar
Kompetisi musik dan tari tradisional yang dipopulerkan di di Bali Utara ini adalah ajang kreatifitas seniman Bali dalam mengkreasikan seni musik dan seni tari Bali yang disebut Gong Kebyar. Dimainkan oleh *Sekaa* kurang lebih 40 orang seniman tabuh dan tari.

🇬🇧 November 1st - 5th
Utsawa Merdangga Gong Kebyar
This event is a kinds of competition about “Gong Kebyar” (traditional gamelan with special rhythm). The Gamelan that was firstly found and popularized in North Bali usually performed by 40 musicians and dancers.
This event is a place for creative Balinese tradisional music artist and dance compete and show their own skills.

🇯🇵 11月1日～5日
ウトサワメルダンガ
それは「ゴングビヤル」について一種の競争です。
ゴングビヤルは特別なリズムを持つ伝統的なガムランです。